



# CITY OF HOUSTON

Municipal Courts Department

**Annise Parker**  
**Mayor**

Honorable Barbara E. Hartle  
Director and Presiding Judge  
1400 Lubbock  
Houston, Texas 77002  
T. (713) 837.0311  
[www.houstontx.gov/courts](http://www.houstontx.gov/courts)

## **COMUNICADO DE PRENSA**

**Para Publicación Inmediata**

### **CONTACTO A NIVEL DE DEPARTAMENTO:**

**Nelly Santos, Directora Adjunta 713.247.5464**

Octubre 27, 2010

### **CONTACTO PARA LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN**

**Gwendolyn Goins, Oficial de Comunicaciones 713.247.4114**

### **ASUNTO: Semana de las Cortes Municipales**

## **TODO EL ESTADO DE TEXAS CELEBRA LA SEMANA DE LAS CORTES MUNICIPALES**

HOUSTON, Texas – Del 1 al 5 de noviembre de 2010, las Cortes Municipales de la Ciudad de Houston celebrarán la *Semana de las Cortes Municipales*, una iniciativa estatal para concientizar a los ciudadanos, con eventos abiertos al público programados a lo largo de toda la semana.

Durante cuatro años consecutivos, la Biblioteca Publica de la Ciudad de Houston se ha asociado con las Cortes Municipales para organizar cuatro talleres o clínicas regionales en diferentes áreas de la ciudad. Estos talleres tienen como propósito ayudar al público a obtener información sobre el estado de sus casos en la corte, órdenes de arresto y demás datos útiles sobre la corte y la seguridad pública.

La Directora y Juez que Preside del Departamento de las Cortes Municipales, Barbara Hartle, se ha propuesto que el público entienda el propósito, la función e importancia que las Cortes tienen en la sociedad:

*“Nuestro papel en el sistema de justicia es crucial, dado que a menudo somos la única Corte a la que muchos ciudadanos acuden. Las actividades que se realizan durante la Semana de las Cortes Municipales permiten a los usuarios familiarizarse con los diversos servicios disponibles, los cuales les pueden ayudar a solucionar sus casos pendientes”.*

Los talleres se realizarán en varias de las bibliotecas, de 3:00 a 6:00pm, a partir del lunes, 1 de noviembre y hasta el jueves, 4 de noviembre de 2010.

Las actividades que tendrán lugar en la sede principal de 1400 Lubbock incluyen el *Día de Reconocimiento a los Jurados*, el lunes, 1 de noviembre y el *Día de la Escuela Secundaria* el 4 de noviembre. Este último evento se celebrará con un grupo de estudiantes de la Escuela Secundaria de Aplicación de la Ley y la Justicia Criminal, que visitará la corte para observar en forma directa el funcionamiento interno de las Cortes en proceso.

Las Cortes de la Ciudad de Houston manejan más de 1.2 millones de casos civiles y criminales, tales como infracciones de tránsito y violaciones de las ordenanzas y regulaciones de la ciudad; es uno de los sistemas judiciales más grandes de los Estados Unidos. Para mayor información acerca de las Cortes Municipales, por favor visite la pagina de Internet [www.houstontx.gov/courts](http://www.houstontx.gov/courts) o llame a la línea de Asistencia de la Ciudad de Houston 3-1-1 o al 713.837.0311.

# Las Cortes Municipales de la Ciudad de Houston

Presentan



## LA SEMANA DE LAS CORTES MUNICIPALES



**TALLERES DE LA CORTE**

**NOVIEMBRE 1-4, 2010**

**ABIERTOS AL PUBLICO**



Visite uno de nuestros talleres para obtener:

- Estado de Casos Judiciales
- Información sobre Ordenes de Arresto
- Respuestas a Preguntas sobre la Cortes
- Información relacionada con TxDot

**NO HABRÁ POLICÍA o JUECES PRESENTES DURANTE LOS TALLERES**

**LUNES 11/1/10**

**Walter Neighborhood  
Library (SW)**

7660 Clarewood

3p-6p

**MARTES 11/2/10**

**Collier Regional Library  
(NW)**

6200 Pinemont Drive

3p-6p

**MIÉRCOLES 11/3/10**

**Park Place Regional  
Library (SE)**

8145 Park Place

3p-6p

**JUEVES 11/4/10**

**Scenic Woods Regional  
Library (NE)**

10677 Homestead

3p-6p